



SCHOOL-SCOUT.DE

Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

Auszug aus:

Writing Analyses - Nie mehr Probleme mit Textanalysen im Englischen!

Das komplette Material finden Sie hier:

School-Scout.de



2. Was sind „analyses“?

Die Mehrzahl des englischen Worts „analysis“ (Analyse) lautet „analyses“ (Analysen). Eine Analyse ist eine **Textart**, in der Personen, Sachverhalte oder Ereignisse detailliert aufgezeigt und zudem auch vom Schreiber **interpretiert** und **persönlich kommentiert** werden.

Eine gute Sachtext-, Gedichts- oder auch Charakteranalyse bedarf daher immer einer sinnvollen **Strukturierung**, damit der Verfasser seine Gedankengänge und Meinung klar und deutlich vermitteln kann.

Zudem ist die richtige **Wortwahl** sehr wichtig. Gerade im Englischen gibt es viele nützliche Ausdrücke, die bei einer Analyse helfen können – sowohl um den Text beschreiben und interpretieren zu können als auch für das persönliche Statement am Ende der Analyse.



Die wichtigste Regel zuerst:

Schreib deine Analyse immer
in der **present tense!**
Besonders bei
Personenbeschreibungen
und der eigenen Meinung ist
das Präsens sehr wichtig!

Du verstehst kein Wort? Oder kannst
dir nicht vorstellen, wie man richtig
Analysen schreibt?

Kein Problem: Los geht's mit
unserem Selbstlernkurs!



3. Arbeitsblatt 1: Useful expressions I (Analysing)

Im Grunde läuft eine Analyse auf Englisch genau so ab wie im Deutschen. Das bedeutet, dass du deinen Text auch in 3 Teile, **Einleitung** (= *introduction*), **Hauptteil** (= *main part*) und **Schlussfolgerung** (= *conclusion*), gliedern solltest.

Bei deiner Analyse sind bestimmte englische Formulierungen sehr hilfreich.

Hier findest du die wichtigsten englischen Ausdrücke und Unterschiede zum Deutschen:



Introduction:

der Text von Peter Miller = the text **by** Peter Miller
 geschrieben/veröffentlicht im Jahr 1999 = written/published **in** 1999
 der Text handelt von... = the text **deals with/is about/concerns...**

Main part:

der Autor behauptet... = the author **says/declares/states/thinks**
 der Autor ist der Meinung... = **in** the author's **point of view/eyes**
 zunächst, zuerst = **first of all / to begin with**
 die Botschaft herüberbringen = to **convey** the **message/meaning** (of the text)
 die Pros und Kontras abwägen = to **discuss** the pros and cons
 auf der einen Seite... auf der anderen Seite = on the **one hand...** on the **other hand**
 im Gegensatz dazu = **on the contrary / in contrast**
 im Vergleich zu = compared **to / in comparison with**
 Beleg für etwas finden = **proof of this** can be found ...
 Grund dafür = this is the reason why / the reason for this is...
 zum Beispiel = for **example/ for instance/ such as**
 auf keinen Fall/ gar nicht = **by no means / not at all**
 währenddessen = **meanwhile / in the meantime**
 daher = **consequently/ therefore / for this reason**
 wobei, obwohl = **although/(even)though/whereas/ despite**

Conclusion:

als Schlussfolgerung = as a **conclusion/result; all things considered**
 zusammenfassend = **to sum it up/ in a nutshell / all in all**
 letztendlich = **finally/ eventually**

Task:

Try to translate the following German statements into English. Make sure you use expressions from the list above!

- Das Gedicht **handelt vom** 2. Weltkrieg.
- Der Autor ist der Meinung, der Sommer sei zu kurz.
- Auf der einen Seite** freut sie sich, **auf der anderen Seite** ist sie sehr traurig, dass sie geht.
- Im Gegensatz dazu** ist der Ehemann sehr erleichtert (= to be relieved).
- Das ist der Grund warum** Lisa so müde ist.
- Obwohl** er sie vermisst, geht es ihm gut.
- Zusammenfassend** ist der Text lesenswert.
- Schlussfolgernd** schafft der Autor es, seine **Botschaft herüberzubringen**.



Start like this: "The poem **is about/ deals with** World War II."

4. Arbeitsblatt 2: Useful expressions II (Personal opinion)

Ein wichtiger Bestandteil ist die **Wiedergabe der eigenen Meinung** (= personal opinion). Nachdem du in der *introduction* eine Übersicht und kurze Zusammenfassung (2 bis 3 Sätze) des Inhalts gegeben hast, analysierst du im *main part* den vorliegenden Text. Dazu gehst du auf die Interpretation, Charakterisierung der Personen und Intentionen des Autors ein. Doch in der *conclusion* ist auch deine eigene Meinung gefragt! Welche Reaktionen löst der Text bei dir aus? Wie hast du einige Stellen verstanden? Was hat dir gefallen und was nicht?



Um sich gut ausdrücken zu können, stellen wir dir eine Liste von nützlichen Formulierungen zur eigenen Meinung vor:

Personal opinion:

Meiner Meinung nach	=	in my opinion/ in my point of view / according to me / to my mind
Ich denke/glaube/meine	=	I think
Ich persönlich ...	=	Personally I ...
Was mich angeht...	=	As far as I'm concerned
Ich bin (genau) seiner Meinung/ nicht seiner Meinung	=	I (totally/entirely) agree/ disagree with him
Ich lehne etwas ab	=	I disapprove of sth.
Ich bewundere seinen Mut/Stärke/...	=	I admire his courage/strength/...
Ich verstehe...	=	I understand / I see ...
Ich bin sicher ...	=	I am sure ...
Ich bin mir etwas bewusst	=	I am aware of sth.
Ich unterstütze diese Meinung	=	I support this opinion/idea/view
Ich bin davon überzeugt, dass...	=	I am convinced that ...
Ich glaube ganz fest, dass...	=	I firmly believe that...
Ich möchte hervorheben	=	I want to point out/ to emphasize/ to stress
Ich bin mir nicht ganz sicher, ob...	=	I don't know for certain whether...
Ich sehe die Dinge anders	=	I see things differently/ That's not the way I see it
Anders gesagt	=	in other words
Kurz gesagt	=	to be brief; in brief; briefly
Zudem, außerdem	=	moreover, in addition to this, furthermore

Task:

Try to write a short text about your opinion of the smoking ban (Rauchverbot/ Nichtrauchererschutzgesetz) in Germany. Are you for or against the law? Give reasons for both sides and try to use the expressions above to state your point of view!



Start like this: "**Personally I think** the smoking ban is a very good idea/
Personally I disapprove of the smoking ban."



SCHOOL-SCOUT.DE

Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

Auszug aus:

Writing Analyses - Nie mehr Probleme mit Textanalysen im Englischen!

Das komplette Material finden Sie hier:

School-Scout.de

